

SELGYC

SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE LITERATURA GENERAL
Y COMPARADA

Estudios de Literatura Comparada 1 (Vol. 2)

SUJETO MIGRANTE

EDITORA GENERAL

Ana González-Rivas Fernández

EDITORES

Luis Martínez-Falero Galindo

José Antonio Pérez Bowie

Keith Gregor

Estudios de Literatura 1: 978-84-697-5803-8.

Estudios de Literatura 1 (vol. 2): Sujeto migrante: 978-84-697-7809-8

© de la edición: SELGyC

© de los textos e ilustraciones: sus respectivos autores

Estudios de Literatura Comparada 1 (Vol. 2)

SUJETO MIGRANTE

EDITORA GENERAL

Ana González-Rivas Fernández

EDITORES

Luis Martínez-Falero Galindo

José Antonio Pérez Bowie

Keith Gregor



SELGYC

SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE LITERATURA GENERAL
Y COMPARADA

Índice

DANIELE ARCIELLO

*Peregrinar sin rumbo. Estudio de la trascendencia del viaje
en Nuevas andanzas y desventuras de Lazarillo de Tormes*

7

ISABEL GIL

*Afropolitanism: a 'New' Wave Back to Africa?
Female African Writers on Migration in the Global World*

13

HANNA NOHE

*Autorreflexividad y aspectos metaliterarios en dos novelas de sujetos
migrantes: Rumbo al Sur, deseando el Norte (1998) e Historia secreta
de Costaguana (2007)*

23

PABLO ROMERO

*Poéticas de la "movilidad exterior": una hermenéutica para el sujeto
migrante en la poesía de Laura Casielles y Martha Asunción Alonso*

32

YOVANY SALAZAR ESTRADA

Los emigrantes ecuatorianos "sin papeles", según la narrativa breve

39

JAVIER SÁNCHEZ ZAPATERO

El regreso imposible del exiliado: Alfred Döblin y Max Aub

46

KAROLINE ZYGMUNT

*Alteridades y reescrituras del viaje medieval en En busca del unicornio
de Juan Eslava Galán*

54

Los emigrantes ecuatorianos “sin papeles”, según la narrativa breve

YOVANY SALAZAR ESTRADA
Universidad Nacional de Loja
ysalazarec2002@yahoo.es

Resumen

Este trabajo tiene el propósito de analizar las problemáticas derivadas de la carencia u obsolescencia de los documentos personales exigidos para legalizar el ingreso y regularizar la permanencia de los emigrantes ecuatorianos en los Estados nacionales de destino, conforme se representa en las obras de narrativa breve, de cuentistas del Ecuador, publicadas entre 1981 y el 2014. Con la guía orientadora del derecho y otras ciencias sociales y humanas y la utilización de la metodología y técnicas propias de la investigación bibliográfica documental se concluye que existe una amplia y fecunda representación de la “irregularidad” de los personajes protagonistas de los cuentos seleccionados como objeto de estudio. Para la presentación de los resultados, el contenido central del ensayo analítico se distribuye en tres apartados, en los que se fundamenta, problematiza, ejemplifica y analiza la recreación literaria de las persecuciones de las que son víctimas los ecuatorianos “ilegales” en Estados Unidos, las vicisitudes de los ecuatorianos “sin papeles” en Europa y las múltiples dificultades a las que tienen que hacer frente los ecuatorianos “indocumentados” en España.

PALABRAS CLAVE: Cuento sobre emigración, documentos personales, emigración ilegal, emigración irregular, país de destino.

Abstract

This work has the purpose to analyze the problems arising from the lack or obsolescence of the required personal documents to legalize the entry and regularize the stay of Ecuadorian immigrants in the national states of destination, as it is depicted in the literary works of short fiction of Ecuadorian storytellers, published between 1981 and 2014. With the right orientation guide and other social and human sciences and the use of the methodology and proprietary techniques of bibliographical documentary research, it concludes that there is a wide and fruitful representation of “irregularity” of the main characters of short stories selected as objects of study. For the presentation of the results, the core content of the analytical essay is divided into three sections, in which it is based, problematizes, exemplifies, and analyzes the literary creation of the persecutions of victims: “illegal” Ecuadorians in the United States, the vicissitudes of Ecuadorians “undocumented” in Europe and the many difficulties that face the Ecuadorians “undocumented” in Spain.

KEY WORDS: Migration short story, personal documents, illegal emigration, irregular emigration, destination country.

1. El problema de los emigrantes ecuatorianos indocumentados

Previo a desarrollar el análisis de las problemáticas que tienen que afrontar los emigrantes ecuatorianos indocumentados en los países de destino, tal como se han representado en los cuentos publicado entre 1981 y el 2014 seleccionados como objeto de estudio, resulta pertinente recordar que, desde el punto de vista de la Unión Europea, un irregular es aquel:

...nacional de un tercer país que no cumple, o ha dejado de cumplir, las condiciones de entrada establecidas en el artículo 5 del Código de fronteras Schengen u otras condiciones para la entrada, estancia o residencia en ese Estado miembro. En un contexto global, persona que, debido a su entrada ilegal o al vencimiento de su base legal de entrada o residencia, carece del estatuto legal para el tránsito o residencia en un Estado (Comisión Europea 2012: 97).

Con similar propósito es necesario tener en cuenta que, a decir del catedrático, defensor de los derechos de los inmigrantes y filósofo español Javier de Lucas, esta denominación de "irregulares" alude al reconocimiento "de la existencia de sujetos que no solo carecen de la documentación requerida para poder circular en el espacio público, sino, más profundamente, se encuentran en el espacio del no-Derecho [...], no tienen derecho que les proteja" (Lucas 2012: 84).

Esta condición de "ilegales", "sin papeles" o "indocumentados", que se atribuye a los emigrantes que carecen de los documentos exigidos en el país de destino para regularizar su ingreso o prolongar su estancia en condiciones de legalidad, los convierten en personas altamente vulnerables y en fáciles víctimas del abuso, la explotación, la discriminación o la exclusión, ya que ni siquiera tienen la posibilidad de exigir el cumplimiento de los más elementales derechos humanos y mucho menos ejercer su plena ciudadanía, cuando más, a lo que aspiran es a convertirse en ciudadanos de segunda, es decir, acceder a "una ciudadanía restringida o asimétrica en tanto no pueden ejercer todos los derechos laborales, de educación, salud, vivienda, y, menos aún, el derecho a la participación política y a su identidad cultural" (Solfrini 2005: 22). Es más, por esta condición de indocumentados, desde una racionalidad etnocentrista de los países elegidos como destino emigratorio, los cuales se encuentran ubicados en el hemisferio norte y la mayoría de ellos en el llamado Viejo Mundo, se produce la humanización de los europeos y la deshumanización de los no europeos, visión que convierte a los "sin papeles" en los "excluidos de la humanidad legalizada o normalizada, lo cual implica que son deshumanizados en la medida en que definamos a la humanidad en función de la ciudadanía" (Bello 2011: 11).

En el ámbito geográfico del propio continente americano, como consecuencia del endurecimiento de las medidas de control en las fronteras de Estados Unidos (Salazar 2014: 149-150), sobre todo a partir de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, se comienza a relacionar directamente a los terroristas con los inmigrantes indocumentados procedentes del hemisferio sur. En esta línea de pensamiento, el no tener papeles, "o haber entrado legalmente con una visa y haberla dejado expirar era sinónimo de ser un terrorista o enemigo de los Estados Unidos" (Chacón 2005: 138). Con esta justificación se incrementan, asimismo, los peligros y las dificultades que tienen que vencer quienes aspiran a ingresar de manera "irregular" desde el Ecuador, los cuales en momentos de desesperación y angustia confían en coyoteros y, con mucha frecuencia, se convierten en víctimas de estafas económicas, engaños, explotación, detenciones, deportaciones, irrespeto de los derechos humanos fundamentales, riesgo a la integridad física e, incluso, amenaza de perder la vida en el trayecto (Cfr. Camacho 2005: 61). Otro peligro es el de ser detenidos por falsificación de documentos o suplantación de identidad, lo cual tiene graves repercusiones de naturaleza civil e incluso penal, en contra de quienes, víctimas de la injusticia social y la pobreza, se ven forzados a abandonar el Ecuador (Salazar 2016: 154).

2. La representación de la irregularidad de los ecuatorianos en Estados Unidos

De una forma muy vinculada a la problemática derivada de la falta de los documentos exigidos en el país de destino que afecta a los emigrantes reales y que se constituyen en objeto de preocupación y estudio desde la perspectiva disciplinaria de las ciencias sociales y humanas, en los cuentos ecuatorianos que recrean la emigración internacional y que han sido seleccionados como objeto de estudio se representan situaciones muy similares; así en el cuento «Nelly miraba lo alto», de Zoila María Castro, la protagonista del relato detalla la persecución de que

son víctimas los inmigrantes ecuatorianos indocumentados en Estados Unidos, comenzando por las que se dan en los lugares de trabajo, en donde los mismos patrones, por el interés de tener mano de obra barata y sumisa les ayudan a esconderse hasta que pasen las redadas que despliega la policía migratoria estadounidense, conforme lo expresa el personaje del cuento en referencia:

“Las batidas en las fábricas cuentan, felizmente, dice, con la complicidad de los capataces o de los dueños de negocios [...] que los niegan, los ayudan a esconderse en el momento de la ‘visita’, porque, los transgresores ganan solo la mitad del salario establecido por la ley o porque recompensan con alguna suma al que lo protege dentro del establecimiento” (Castro 1981: 85).

Sin embargo, como se hace evidente en la cita realizada, es necesario enfatizar en que la supuesta protección obedece a que a los dueños de las empresas para las que trabajan los inmigrantes indocumentados les resulta más rentable mantenerlos en esta misma condición, en virtud de que, además de los beneficios económicos remarcados en líneas anteriores, “una de las diferencias entre migrantes regulares e irregulares consiste en el hecho de que los primeros pueden aspirar a mejorar sus condiciones laborales ya que pueden, por ejemplo, denunciar enseguida la explotación. La reivindicación de los derechos es débil por parte de los que no tienen visa” (Pagnotta 2014: 48).

En el cuento «Tocan el timbre», de la ya citada Zoila María Castro, se pone de manifiesto que los indocumentados ni siquiera pueden acercarse a un centro público de atención médica, para curarse alguna dolencia que padezcan, por temor a ser deportados al Ecuador, y lo más grave es que los compatriotas que están en la misma situación de irregularidad tampoco se arriesgan a auxiliarlos, porque el dar una dirección significaría abrir la puerta para un registro del domicilio, por parte de la policía migratoria y, de esta manera, allanar el camino para una segura deportación:

La Meche me dijo que yo podría entrar en un hospital público de Nueva York. Resulta que ella tiene temor de que se sepa que vivo en su casa. Usted sabe cómo anda la Inmigración, husmeando, llevándose gente de aquí, de allá, no dejan vivir en paz. Usted sabe que en el hospital hay que dar la dirección domiciliaria, y allá, pues, es peligro para Meche y sus hijos, dicen. Multas al que recibe un indocumentado [...]. Pero por ahora estoy que me muero. Yo quiero ir al hospital (Castro 1981: 99).

Esta imposibilidad del personaje, que representa a un emigrante ecuatoriano indocumentado, de poder satisfacer una necesidad básica y ejercer un derecho humano fundamental como es la atención de la salud se debe a que, como lo expresa Diana Paredes Mancheno, “a partir de los años 90 los instrumentos legales dejan de ver exclusivamente a la inmigración como una amenaza para el sistema de bienestar social norteamericano y se la asocia con otro tipo de delitos como el narcotráfico, el tráfico de armas y personas y el terrorismo” (Paredes 2007: 86-87).

El carácter draconiano de las leyes migratorias de Estados Unidos desemboca en verdaderas tragedias cuando, por cualquier razón o circunstancia, se produce la privación de la libertad de quienes no tienen los papeles exigidos. Esta difícil circunstancia en la que tienen que desenvolverse los emigrantes ecuatorianos la experimentan como una doble condena, como lo expresa el personaje protagónico de uno de los cuentos analizados: “Soy un preso entre cientos de presos. Soy un extranjero preso, que es como decir condenado a doble encierro. Estoy en el pabellón de los apestados, de los narcos, de los maricas sidosos” (Galarza 2009: 142).

3. *Recreación en torno a los ecuatorianos “sin papeles” en europa*

Por supuesto que las penalidades de los emigrantes ecuatorianos indocumentados que se dirigen al continente europeo tampoco son menores, tal como se patentiza en el cuento «Europa», de Iván Carrasco Montesinos, en el cual se pone de manifiesto que, aunque en un inicio el

narrador protagonista tiene la sensación de que dentro de los Estados nacionales de la Unión Europea se puede movilizar sin ninguna dificultad, porque pasaportes y otros documentos solo los miraban de reojo, después se enfrenta con la cruda realidad de que sin los papeles exigidos era imposible circular entre las fronteras nacionales de los distintos países. En el cuento estudiado, la primera amarga experiencia del narrador protagonista se produce cuando desde España intenta cruzar, sin ningún papel, la frontera francesa y por esa razón es detenido, junto con el acompañante que lo indujo al aventurado trayecto turístico, en cuyo recorrido, como dice el protagonista: "atravesamos con toda tranquilidad el puesto fronterizo y, enseguida, dimos la vuelta, pero los guardias, a los que habíamos pillado despistados, salieron como fieras a por nosotros. Igual éramos unos etarras o algo peor" (Carrasco 2001: 140). En los interrogatorios a que son sometidos los indocumentados se llega a determinar que Iñaqui, el amigo de aventura del narrador protagonista, alguna vez había colaborado con el grupo etarra y por ello se empeñan en sacarle más información; en cambio el ecuatoriano solo era un indocumentado que por "despiste exigía que llamaran a mi embajada, pese a que sabía de antemano que no me harían ningún caso" (140).

Con el correr del tiempo, este mismo narrador protagonista vive una experiencia muy traumática, que incluso lo convierte en un ser humano "inexistente", cuando intenta ingresar, sin ningún papel, desde Alemania hacia Dinamarca; sin embargo, "en la frontera con Dinamarca ni siquiera me dejaron pasar, y entonces me reboté. Bravísimo me senté entre puesto y puesto fronterizo para que todos los que atravesaran ese paso contemplaran tamaña ignominia. Al rato vino el poli danés [...]. Me dijo que no hiciese el burro y que entrase en razones" (Carrasco 2001: 172). Como el ecuatoriano indocumentado no desiste de su intención de ingresar a Dinamarca y en un descuido se pasa por una alambrada; empero, cuando lo descubren, lo detienen y de manera inmediata se inician los trámites administrativos para deportarlo al Ecuador, no sin antes advertirle de la gravedad de la falta cometida: "Lo que has hecho es gravísimo, jamás podrás entrar en ningún país escandinavo. Ahora te pagaremos un billete de vuelta, solo falta que el gobierno alemán asuma parte del pago, ya que aquí, legalmente, nunca has estado" (173).

Las dificultades devenidas de la condición de irregularidad de los emigrantes ecuatorianos en Europa son recreadas, asimismo, en el cuento «El ecuatoriano» (2005), del ya mencionado Iván Carrasco Montesinos. En esta ficción narrativa se vuelve a insistir que si bien las fronteras nacionales son construcciones artificiales erigidas por los modernos Estados nacionales, para regular el libre tránsito de las personas dentro de los territorios bajo su control, han llegado a adquirir un peso superlativo, al punto de dictaminar la existencia o inexistencia de una persona y que esta pueda disfrutar o no de los derechos humanos fundamentales, comenzando por el de la libre circulación.

4. *Los emigrantes ecuatorianos indocumentados en España*

En el reino de España, con el paso de los años del nuevo siglo y milenio que transcurre se va complicando la posibilidad de ingresar de forma legal, tal como lo testimonian los que requieren acceder a España, aunque solo fuera para realizar estudios universitarios de postgrado; puesto que en estos casos igual se les exige poner en evidencia una serie de documentos antes de concederles la visa, conforme lo narra una emigrante ecuatoriana que tuvo que cumplir todas las exigencias que le impusieron, a través del Consulado General de España en la ciudad de Guayaquil, para darle la autorización que le franquee el ingreso legal, en cuyo proceso tuvo que demostrar solvencia económica, que no viene a pedir trabajo, ni mucho menos pretende obtener el permiso de residencia: "Me pidió también que le dijera que tenía dónde llegar y cómo pagar mi comida, que iba a regresar al Ecuador ni bien hubiese acabado el programa por el cual venía y que, además, yo tenía los recursos para mantenerme todo ese tiempo. También tuve que demostrar que no era delincuente" (Orellana 2014: 43).

Concomitante con las problemáticas de la realidad social antes descritas, las complicaciones para acceder a España se recrean, de manera sarcástica, en el cuento «La puta madre patria», de Miguel Antonio Chávez, narración ficticia que ironiza sobre la dificultad de conseguir una visa, para ingresar en condición de emigrante legal, a través de la elaboración de una película, que parodie y dé cuenta de este engorroso trámite burocrático:

Para el rodaje se recrearán las condiciones típicas de un Consulado General de España en Ecuador en donde “El Fuede” Quishpe personificará a un ciudadano que se presenta con la esperanza de que le den el visado, pero que al no tenerlo buscará tentar a la lujuriosa cónsul con aquello que la mujer no podrá resistir [...] y ambos decidirán fugarse para consumir otras aventuras mientras huyen de la policía, de Rodríguez Zapatero y hasta de George W. Bush (Chávez 2012: 107).

Más adelante el propio narrador cuenta de la llamada que tuvo, desde el Aeropuerto “Adolfo Suárez”, Madrid - Barajas, de “El Fuede” Quishpe, para pedirle que lo auxilie, debido a que por falta de los papeles exigidos para ingresar a España ha sido detenido y lo están torturando: “¡Y no es como en la escena *sadomaso* que inventé para el final de *La puta madre patria*: es peor, mucho peor!, me dijo el pobre. ¡Me están tratando como a un jodido animal!” (Chávez 2012: 112).

Las condiciones de alta vulnerabilidad e indefensión de los emigrantes indocumentados en la capital de España se recrea, asimismo, en el cuento «Redoble de campanas en Madrid», de Raúl Vallejo Corral (título revelador que ya insinúa la futura muerte del protagonista), en el cual el emigrante ecuatoriano Jaime, en cuanto llega a la ciudad de Madrid le quitan el pasaporte y con ello lo someten a un absoluto control y pueden obligarlo a trabajar en condiciones de semiesclavitud. En palabras de este emigrante ecuatoriano “sin papeles” en España: “al llegar a Madrid, el brasileño se guardó los pasaportes de todos y, junto a otros sudacas, empezaron a vivir encerrados en ese pisito a donde irá la policía después de interrogarte” (Vallejo 2013: 151). Y cuando ya carecían de cualquier tipo de documento de identidad, el protagonista tiene que soportar, con tranquilidad, paciencia y resignación, todos los vejámenes, incluso el maltrato físico de que es víctima:

Solo una vez me pegaron pero fue al comienzo, cuando yo todavía creía que me podría pasear por el Prado, tal como me recomendó Violeta al despedirse de mí en el aeropuerto de Guayaquil; aunque, claro, ella no sabía que si salía el sábado a caminar dejaba sin atender el negocio (Vallejo 2013: 150).

En relación a la legítima aspiración, de parte de los emigrantes que no tienen los documentos exigidos, de regularizar la estancia en España en el relato «La decisión», de Gladys Rodas Godoy, se advierte la dificultad y hasta imposibilidad para que una empleada doméstica, que trabaja como interna, pueda obtener los tan ansiados papeles y con ellos recuperar los derechos humanos fuertemente restringidos y los civiles y políticos hasta ese momento inexistentes. Esta limitación se da por no disponer del tiempo requerido en horas de oficina, por el desconocimiento de la ciudad de Madrid para poder movilizarse, por falta de experiencia en la gestión de documentos y por lo engorroso y dilatado de los trámites burocráticos para obtenerlos. En palabras del narrador omnisciente de este relato: “Un año había transcurrido desde que llegó, tiempo suficiente para pedir a quien la contrató su legalización, hecho que fue negado aduciendo que el trámite sería largo y no contaban con el tiempo para poder realizarlo” (Rodas 2014: 20).

Como no puede ser de otra manera esta condición de alta vulnerabilidad y total indefensión de los emigrantes indocumentados es aprovechada por algunos inescrupulosos empleadores españoles; quienes al tener conocimiento de las necesidades de los irregulares y de la imposibilidad de ejercer sus derechos acuerdan relaciones laborales muy ventajosas para sus intereses económicos, tal como lo patentiza una investigadora de esta problemática de las emigrantes ecuatorianas en España:

En numerosas ocasiones, uno de los requisitos por parte de los/as empleadores/as se refiere a que la mujer posea los conocimientos necesarios para trabajar en una casa y que "no tenga papeles" para no hacer frente a los pagos de la Seguridad Social y, así, poseer mayor poder de negociación en cuanto a servicios y horas diarias de trabajo. Otro de los tratos que suelen hacerse es realizar el contrato de trabajo a cambio de que la propia trabajadora pague los gastos de la Seguridad Social, en los últimos años, esta ha sido una de las formas más rápidas, aunque costosas, de conseguir el permiso del trabajo (Pedone 2006: 262).

La verdad es que, aunque en España se han producido múltiples procesos de regularizaciones, de manera implícita pareciera existir el interés del sistema económico español y de la clase política dirigente para generar irregulares, abaratando salarios y reduciendo costos; y como dice un investigador español:

A la economía de muchas empresas les va bien y aminora el gasto familiar en cuidado de ancianos y servicios domésticos, de alguna manera para el gobierno de turno la bolsa de cientos de miles de irregulares es una realidad que interesa perpetuar a corto plazo, siempre y cuando a los pocos años empiecen a cotizar, y otros irregulares recién llegados les reemplacen (Rius Sant 2007: 393).

Lo complejo es que mientras permanecen en España, los emigrantes ecuatorianos indocumentados se encuentran en permanente zozobra, por cuanto hay lugares preferidos por la policía española para controlar que todos los transeúntes de origen extranjero porten los papeles exigidos para ingresar o mantener el permiso de residencia en el ámbito de la legalidad:

Las salidas del metro son puntos focales preferidos por la policía para realizar los controles de identidad racial. Dicen: "¡papeles!" Y los que no cuentan con la documentación son ingresados en los Centros de Internamiento para los Extranjeros, llamados CIES. Estas personas tienen que cumplir sesenta días encerradas como delincuentes y en algunos casos son deportadas (Aguirre 2014: 151).

Este tipo de dificultades se recrean en el relato «La pregunta», de Gladys Rodas Godoy, en el cual se patentiza que "todas las puertas se cerraban, ni siquiera le daban la oportunidad de explicar que había trabajado en su país y que tenía experiencia en algunos campos (...). Llegó el fin de mes y su amigo que hasta entonces de alguna manera lo había apoyado fue claro en decirle 'si no tienes trabajo no puedes seguir viviendo aquí'" (Rodas 2014: 64-65), es decir, la pregunta por los documentos personales exigidos en el Estado nacional de destino que no se tienen abolen todas las posibilidades de poder encontrar un trabajo, por más insignificante que este sea y con ello se complica no solo la consecución de los objetivos propuestos antes de abandonar el Ecuador, sino incluso la posibilidad de sobrevivencia del protagonista de la emigración internacional y la respectiva familia que depende económicamente de él.

5. Conclusión

En relación a la "pesadilla de los papeles" de los emigrantes ecuatorianos, para legalizar el ingreso y garantizar la permanencia en condiciones de regularidad en los países de destino emigratorio, por lo general ubicados en el hemisferio norte, se ha detectado la existencia de variadas obras de narrativa breve que representan esta problemática social. Así, por ejemplo, en los cuentos de Zoila María Castro y Galo Galarza Dávila, que tienen como problemática social de fondo la emigración desde Ecuador hacia Estados Unidos, se recrea las múltiples peripecias que tienen que atravesar los ecuatorianos indocumentados en el coloso del norte del continente americano. Sobre las problemáticas que experimentan y vivencian los ecuatorianos "sin papeles" en Europa son muy elocuentes los dos relatos de autoría de Iván Carrasco Montesinos, a través de los cuales se puede efectuar un recorrido imaginario por varios Estados nacionales de la Unión Europea. En cambio, sobre la emigración desde Ecuador con rumbo a España, en los cuentos de Gladys Rodas Godoy, Raúl Vallejo Corral y Miguel Antonio Chávez se fundamenta,

problematiza, ejemplifica y analiza las principales dificultades que tienen que sobrellevar los emigrantes ecuatorianos, como consecuencia de no tener los documentos exigidos o, por el tiempo transcurrido, haber perdido la vigencia de los mismos y devenir en indocumentados.

Bibliografía

- AGUIRRE, A. «Transgrediendo fronteras internas y externas», en FALCONÍ TRÁVEZ, D. (ed.). *“Me fui a volver”: narrativa, autorías y lecturas teorizadas de las migraciones ecuatorianas*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador / Corporación Editora Nacional, pp. 143-155. 2014.
- BELLO REGUERA, G. *Emigración y ética: humanizar y deshumanizar*. Madrid: Plaza y Valdés. 2011.
- CAMACHO ZAMBRANO, G.; HERNÁNDEZ BASANTE, K. «La migración irregular y la problemática que enfrentan los migrantes sin papeles», en SOLFRINI, G. (ed.). *Tendencias y efectos de la emigración en el Ecuador: Las dinámicas de migración irregular*. Quito: Imprefepp, pp. 9-107. 2005.
- CARRASCO MONTESINOS, I. «Europa», en *Un canto en los dientes*. Barcelona: Cádiz, pp. 127-174. 2001.
- , «Egipto» y «El ecuatoriano», en *Nudos de letras*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”, pp. 75-84 y 127-131. 2005.
- CASTRO, Z. M. *En el norte está El Dorado*. Guayaquil: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”, Núcleo Provincial del Guayas. 1981.
- CHACÓN, Ó. «La disfuncional Ley de inmigración de los Estados Unidos de hoy», en Programa Andino de Derechos Humanos (ed.). *Migración, desplazamiento forzado y refugio*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, pp. 130-140. 2005.
- CHÁVEZ, M. A. «La puta madre patria», en *Tiros de gracia: neoficción ecuatoriana*. Selección y prólogo de Renata Egúez. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”, pp. 97-116. 2012.
- COMISIÓN EUROPEA. *Glosario sobre migración y asilo. 2.0, Un instrumento para una mayor comparabilidad*. 2 ed. Bruselas: Red Europea de Migraciones. 2012.
- GALARZA DÁVILA, G. *La Dama es una trampa*. 2 ed. Quito: Eskeletra. 2009.
- LUCAS, J. de y otros. *Inmigración e integración en la UE. Dos retos para el s. XXI*. Vitoria: Irudi. 2012.
- ORELLANA RODRÍGUEZ, G. «Somos lo que nadie te contó», en FALCONÍ TRÁVEZ, D. (ed.). *“Me fui a volver”: narrativa, autorías y lecturas teorizadas de las migraciones ecuatorianas*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador / Corporación Editora Nacional, pp. 43-57. 2014.
- PAGNOTTA, C. *La migración ecuatoriana a España e Italia: historias, memorias e identidades 1995-2007*. Quito: Corporación Editora Nacional / Universidad Andina Simón Bolívar. 2014.
- PAREDES MANCHENO, D. *La Securitización de la Inmigración Ilegal en los Estados Unidos: Análisis Constructivista*. Tesis de Maestría en Relaciones Internacionales, presentada al Área de Estudios Sociales y Globales de Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. Quito. 2007.
- PEDONE, C. *Estrategias migratorias y poder: Tú siempre jalas a los tuyos*. Quito: Abya-Yala. 2006.
- RIUS SANT, X. *El libro de la inmigración en España*. Madrid: Almuzara. 2007.
- RODAS GODOY, G. A. *La casa ajena (relatos)*. Quito: s.n.t. 2014.
- SALAZAR ESTRADA, Y. *La emigración internacional en la novelística ecuatoriana*. Tesis de Doctorado presentada al Departamento de Filosofía de la Universidad del País Vasco. San Sebastián. 2014.
- , *El sujeto emigrante en el cuento ecuatoriano 1972-2014*. Tesis de Doctorado presentada al Departamento de Filología Española IV (Bibliografía y Literatura Hispanoamericana) de la Universidad Complutense de Madrid. Madrid, España. 2016.
- SOLFRINI, G. (ed.). *Tendencias y efectos de la emigración en el Ecuador: Las dinámicas de migración irregular*. Quito: Imprefepp. 2005.
- VALLEJO CORRAL, R. «Redoble de campanas en Madrid», en *Pubis equinoccial*. Bogotá: Mondadori, pp. 149-155. 2013.